

PL06710CAM - KL6710CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

APRILIA TUAREG (2021)

N°	Descrizione/Description	Caratteristiche/Features	Codice/Code	Quantità/quantity
1	Telaio laterale - Side frame - Châssis latéral Soporte lateral - Seitenrahmen - Suporte lateral	-	PL06710CAMDXV PL06710CAMSXV	2 (Right: Left)
2	Ponte - Bridge - Pont Brücke - Puente - Ponte	-	GNB2886V	1
3	Supporto inferiore - Lower support - Support inférieur Soporte inferior - Untere Halterung - Suporte inferior	-	GL5085DXV GL5085SXV	2 (Right: Left)
4	Vite - Screw Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TBEI M8x45	845TBEI	4
5	Vite - Screw Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TBEI M8x80	880TBEI	2
6	Vite - Screw Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TBEI M6x70	670TBEI	2
7	Vite - Screw Vis - Schraube Tornillo - Parafuso	TBEI M8x25	825TBEI	4
8	Rondella spaccata - Split washer Scheibe - Rondelle fendue Arandela seccionada - Arruela Dentada	Foro Ø8mm	Z1060	6
9	Rondella - Washer Rondelle - Scheibe Arandela - Arruela	Foro Ø8mm Esterno Ø14mm Sp.2mm	814RON	4
10	Rondella - Washer Rondelle - Scheibe Arandela - Arruela	Foro Ø8mm Esterno Ø20mm Sp.2mm	820RON	10
11	Rondella spaccata - Split washer Scheibe - Rondelle fendue Arandela seccionada - Arruela Dentada	Foro Ø6mm	Z1063	2
12	Rondella - Washer Rondelle - Scheibe Arandela - Arruela	Foro Ø6mm	620RON	4
13	Distanziale - Spacer Entretoise - Distanzstueck Distanciador - Espaçador	Ø10x4 Foro 6mm	C10L4F6T	2
14	Distanziale - Spacer Entretoise - Distanzstueck Distanciador - Espaçador	Ø8,5x7 Foro 6mm	C8,5L7F6T	2
15	Distanziale - Spacer Entretoise - Distanzstueck Distanciador - Espaçador	Ø12x2,5 Foro 8,5mm	C12L2,5F8,5T	2
16	Distanziale - Spacer Entretoise - Distanzstueck Distanciador - Espaçador	Ø18x15 Foro 8,5mm	C18L15F8,5T	2
17	Dado - Bolt - Ecrou Mutter - Tuerca - Porca	Dado Autobloccante Flangiato M8 (H.9,5mm)	8DADIFN	4
18	Tappo - Cap - Fiche - Stecker Enchufe - Capa	-	13COP	4

PL06710CAM - KL6710CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

APRILIA TUAREG (2021)

N°	Descrizione/Description	Caratteristiche/Features	Codice/Code	Quantità/quantity
19	Boccola - Mounting bush Entretoise de montage - Cilindro de fijación Montagehülse - Bucha de fixação	-	Z4039	4
20	Componenti Originali - Original Parts Parties Originales - Original Bauteile Componentes Originales - Componentes Originais	-	-	-
21	Particolari Inclusi nel SR6710 Components Included In The SR6710 Pièces Inclues Dans SR6710 Die Einzelnen Teile Sind Bei SR6710 Despieces Incluidos SR6710 Componentes incluidos na SR6710	-	-	-
22	Particolari Inclusi nel 10RKIT Components Included In The 10RKIT Pièces Inclues Dans 10RKIT Die Einzelnen Teile Sind Bei 10RKIT Despieces Incluidos 10RKIT Componentes incluidos na 10RKIT	-	-	-

IT_ Nel caso in cui sulle viti originali sia presente del frenafilletti, ripristinarlo durante il montaggio dell'accessorio.

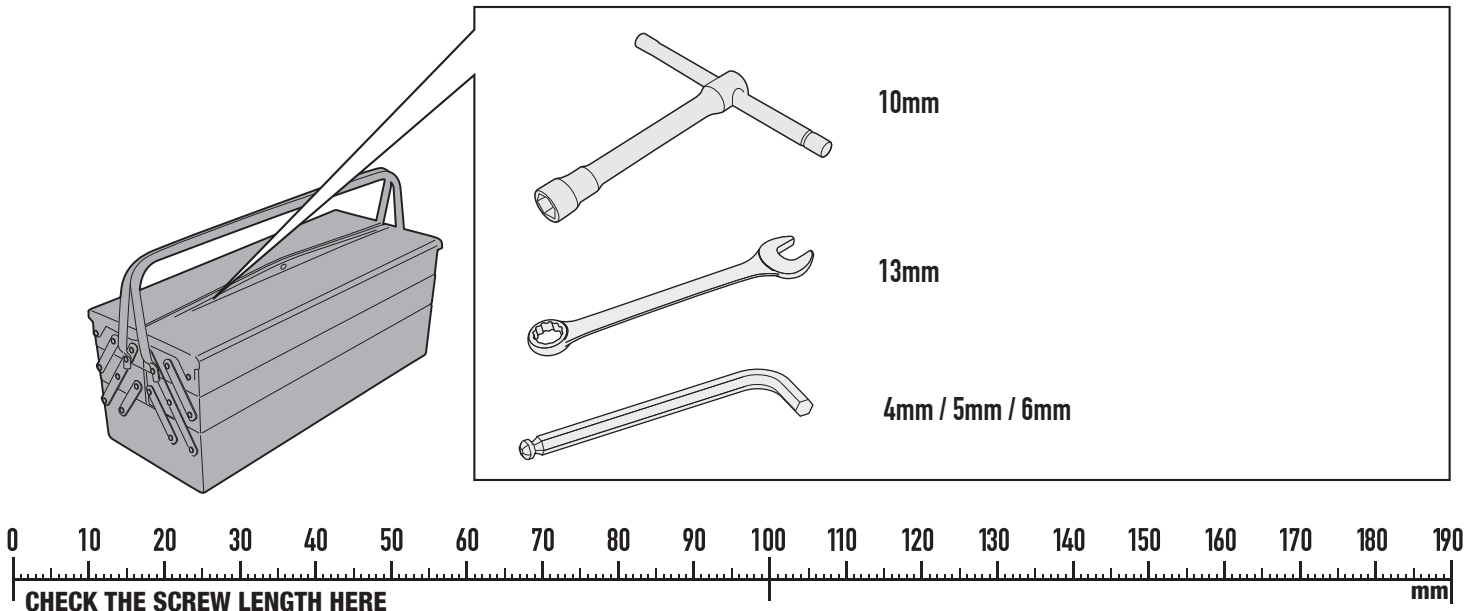
EN_ If there is threadlocker on the original screws, use threadlocker when mounting the accessory.

DE_ Falls sich auf den Originalschrauben Schraubensicherungsstoff befand, sollte dieser auch bei der Montage des Zubehörs wieder aufgetragen werden

FR_ Si du frein filet est présent sur les vis d'origine, l'appliquer également lors du montage de l'accessoire

ES_ En caso de que el fijador de roscas se encuentre presente en los tornillos originales, colocarlo nuevamente en el montaje del accesorio

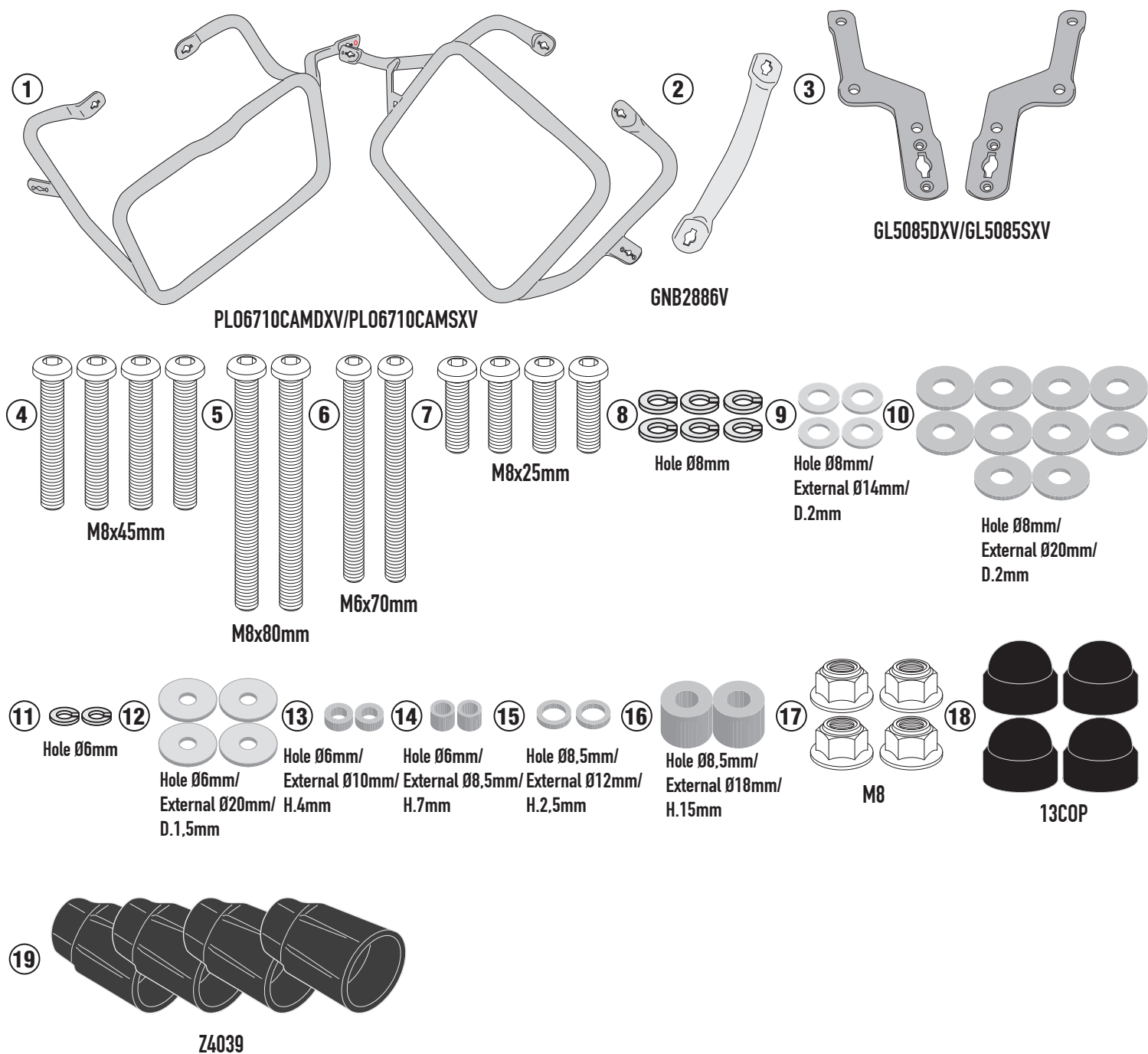
PT_ Se houver trava rosca nos parafusos originais, inserir novamente durante a montagem do acessório



PL06710CAM - KL6710CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

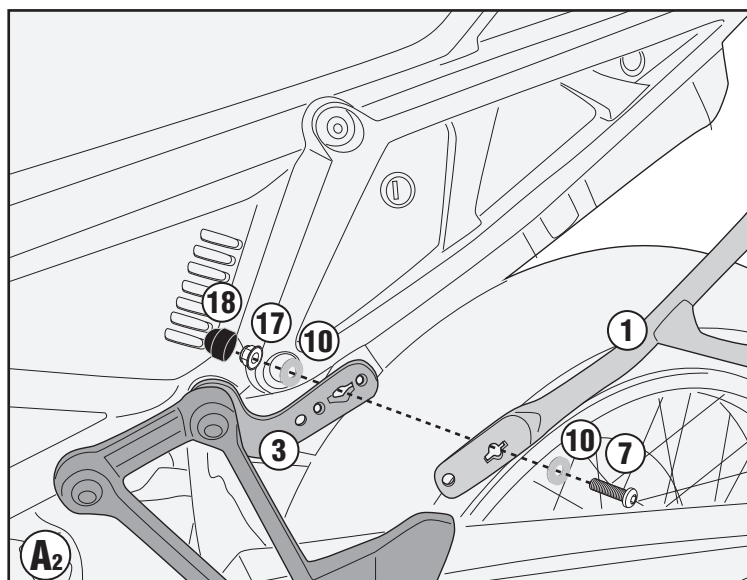
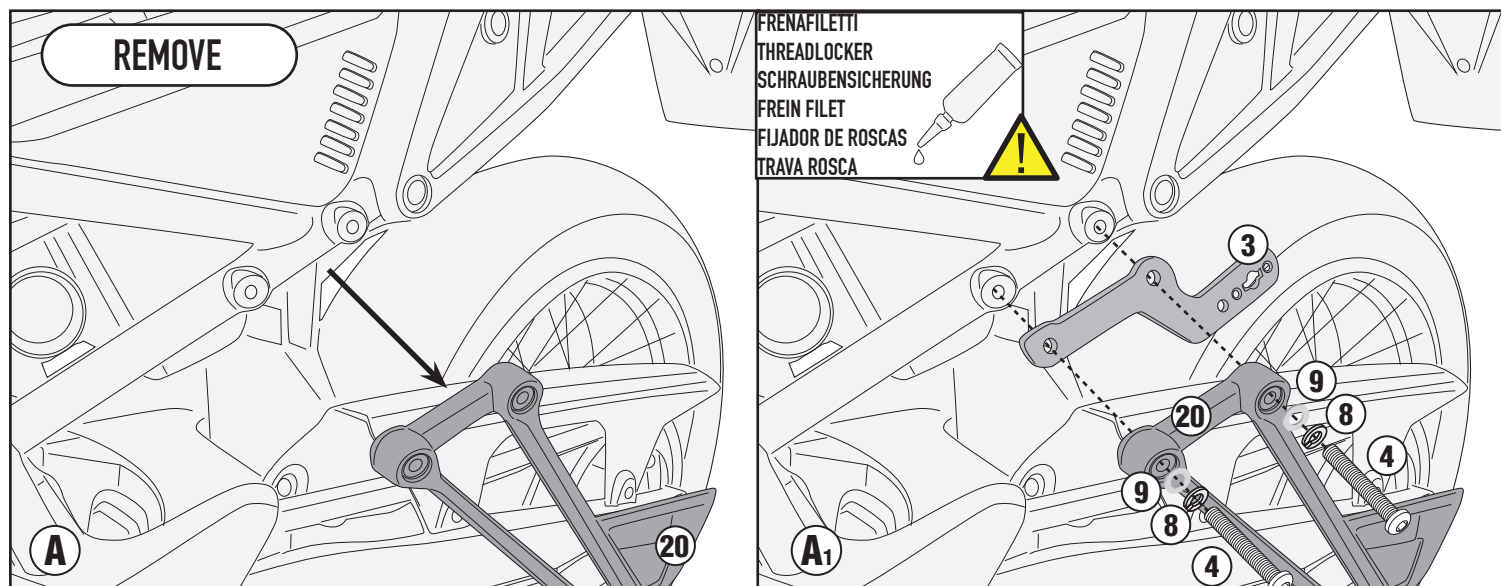
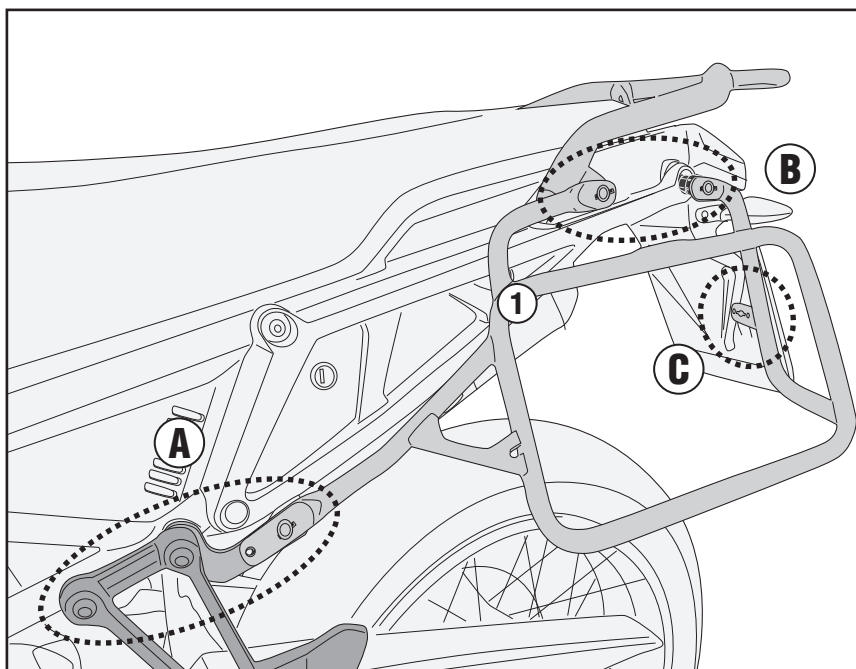
APRILIA TUAREG (2021)



PL06710CAM - KL6710CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

APRILIA TUAREG (2021)



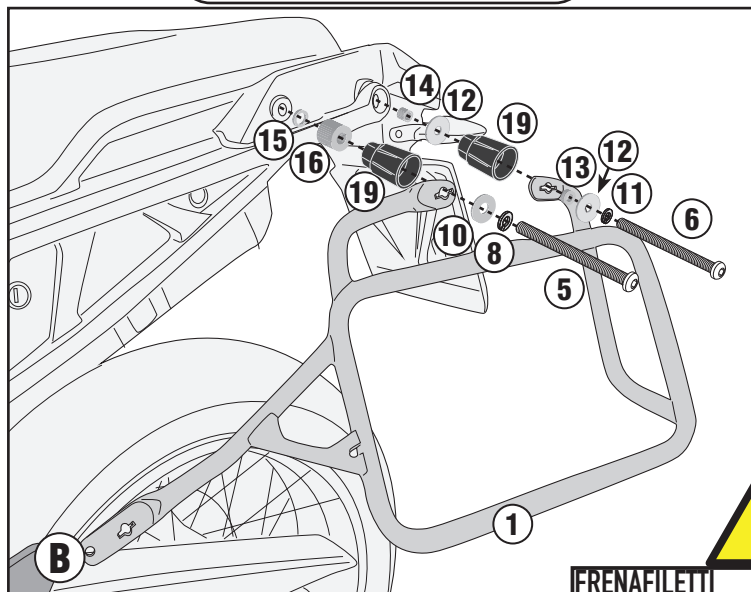
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

PL06710CAM - KL6710CAM

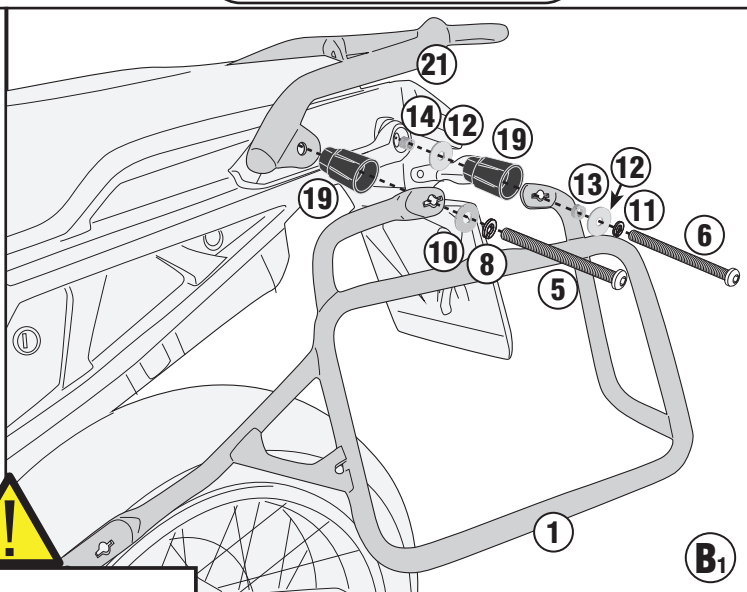
PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

APRILIA TUAREG (2021)

ONLY PL06710



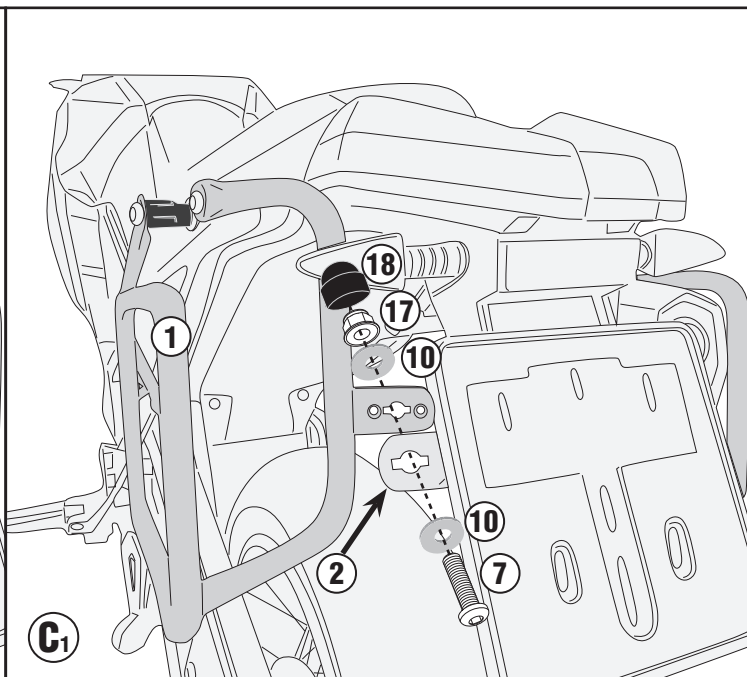
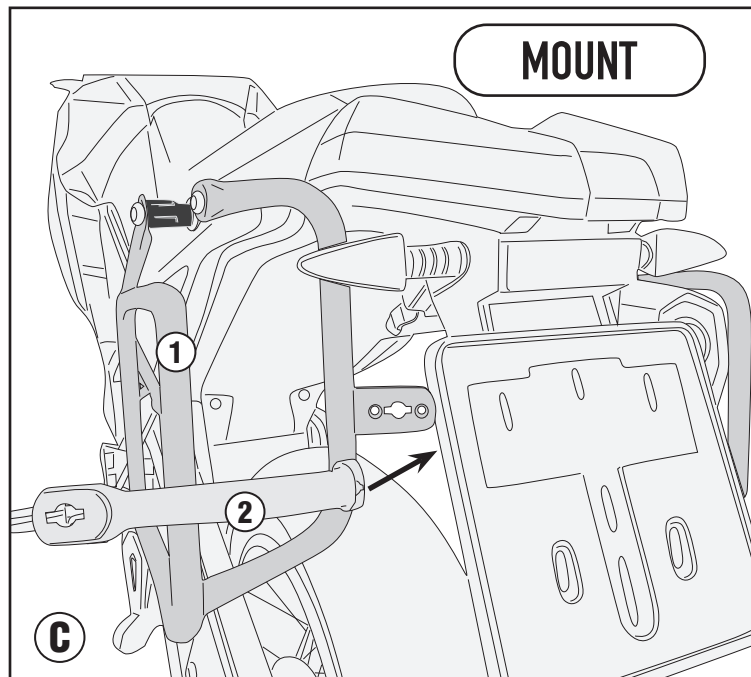
PL06710+SR6710



**FRENAFILETTI
THREADLOCKER
SCHRAUBENSICHERUNG
FREIN FILET
FIJADOR DE ROSCAS
TRAVA ROSCA**



MOUNT

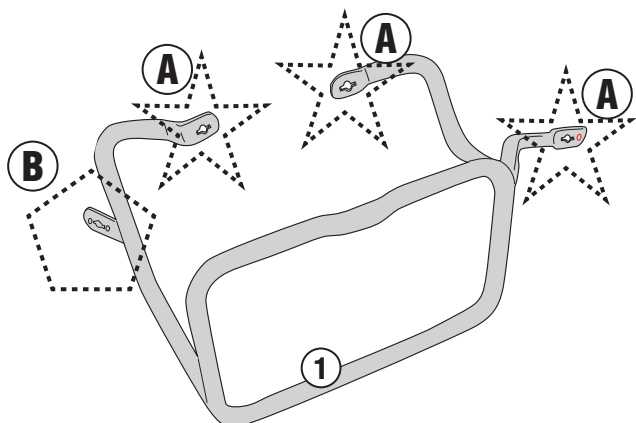


PL06710CAM - KL6710CAM

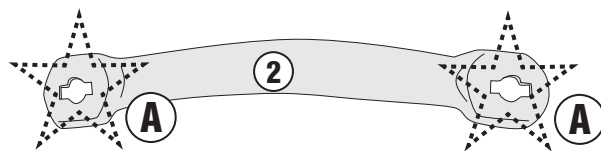
PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRÄGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

APRILIA TUAREG (2021)

- TRASFORMAZIONE IN PORTAVALIGIE LATERALI RAPID FITTING, AGGIUNGENDO IL KIT 10RKIT (DA ACQUISTARE SEPARATAMENTE)
- TRANSFORMATION INTO A RAPID FITTING SIDE-CASE HOLDER, BY ADDING THE 10RKIT KIT (TO BE PURCHASED SEPARATELY)
- VERARBEITUNG ZU EINEM SCHNELL MONTIERBAREN SEITENTRÄGER UNTER HINZUFÜGUNG DES 10RKIT-KITS (SEPARAT ZU ERWERBEN)
- TRANSFORMABLE EN KIT DE FIXATION LATÉRAL RAPIDE, EN AJOUTANT LE KIT 10RKIT (À ACHETER SÉPARÉMENT)
- SE TRANSFORMA EN UN PORTAMALETAS LATERAL DE AJUSTE RÁPIDO, AÑADIENDO EL KIT 10RKIT (SE COMPRA POR SEPARADO)
- CONVERTE EM UM RACK DE PAINEL LATERAL DE ENCAIXE RÁPIDO, ADICIONANDO O KIT 10RKIT (ADQUIRIDO SEPARADAMENTE)



!
ALWAYS MOUNT THE SCREWS FROM
THE OUTSIDE OF THE FRAME

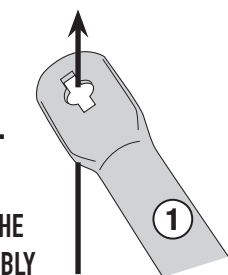


★ TYPE (A)

(See the figure above for the correct type)

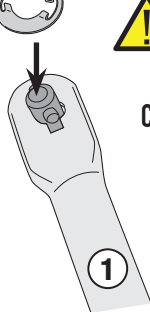
CORRECT SIDE

!
INSERT
ATTENTION TO THE
CORRECT ASSEMBLY

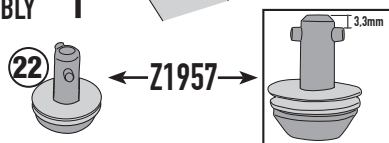
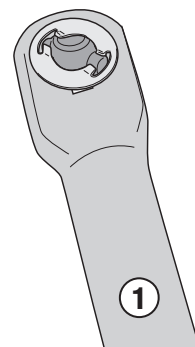


INSERT

22



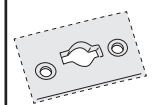
!
ATTENTION TO THE
CORRECT ASSEMBLY



★ TYPE (B)

(See the figure above for the correct type)

LATO SVASATO
FLARING SIDE

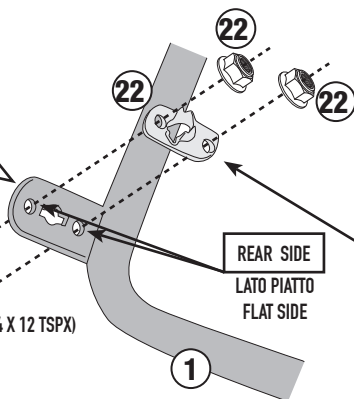


(M4 X 12 TSPX)

22

(M4 X 12 TSPX)

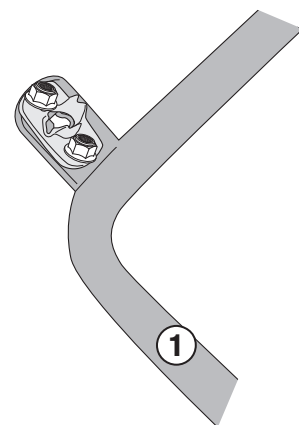
22



REAR SIDE
LATO PIATTO
FLAT SIDE

MOUNT IN THE
REAR SIDE

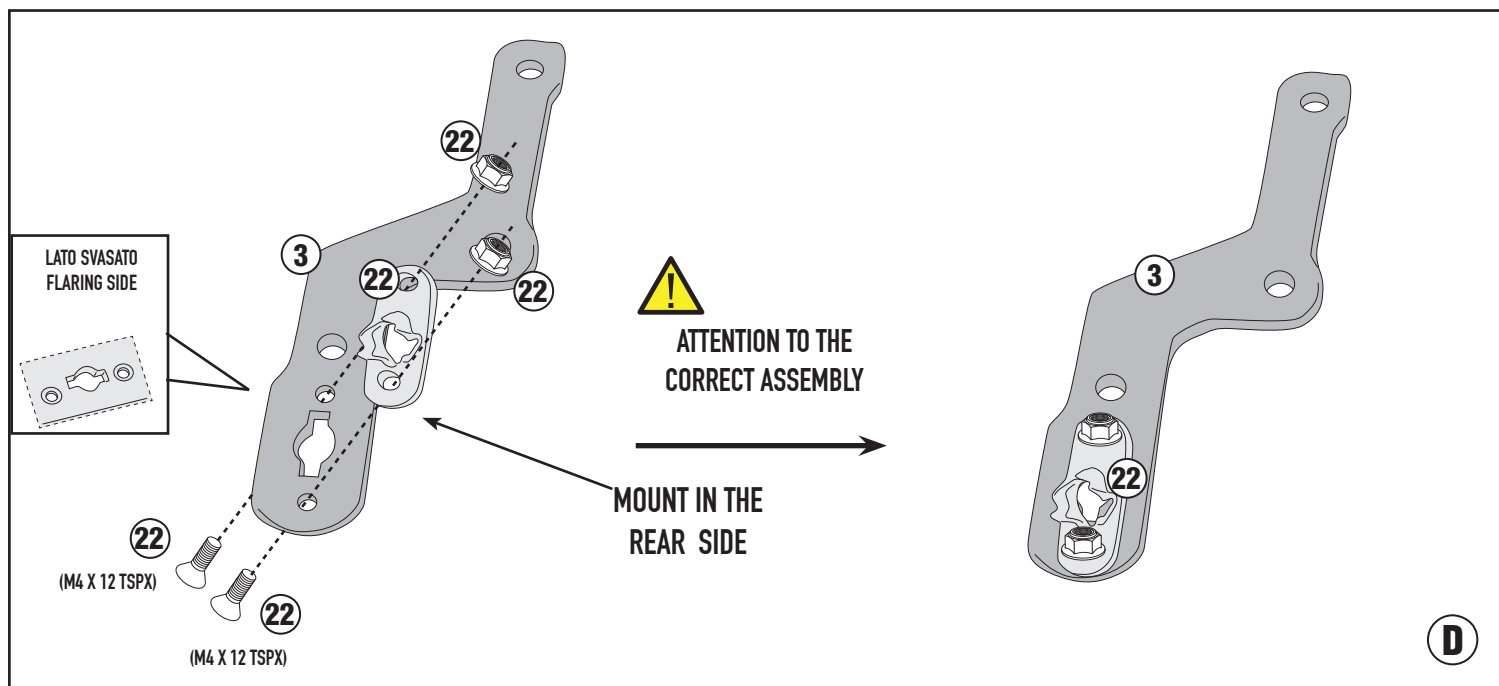
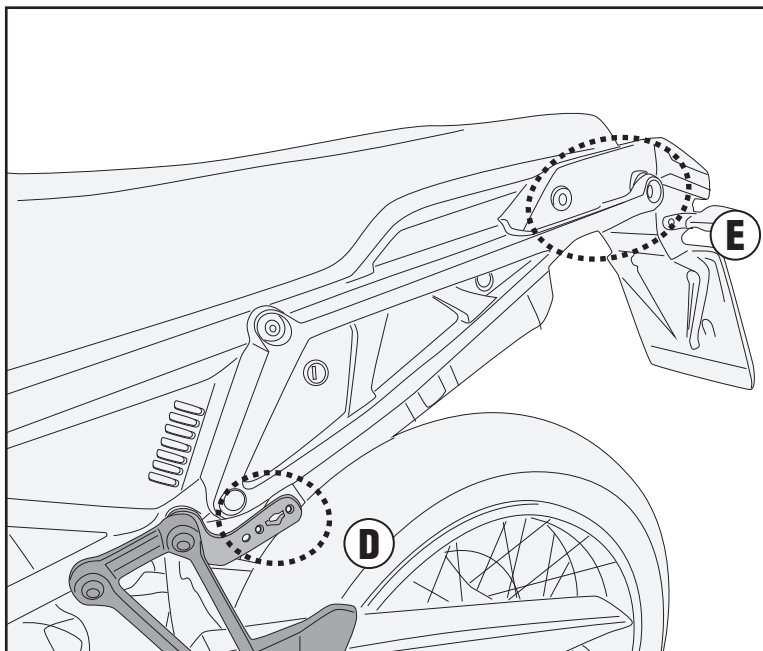
!
ATTENTION TO THE
CORRECT ASSEMBLY



PL06710CAM - KL6710CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

APRILIA TUAREG (2021)



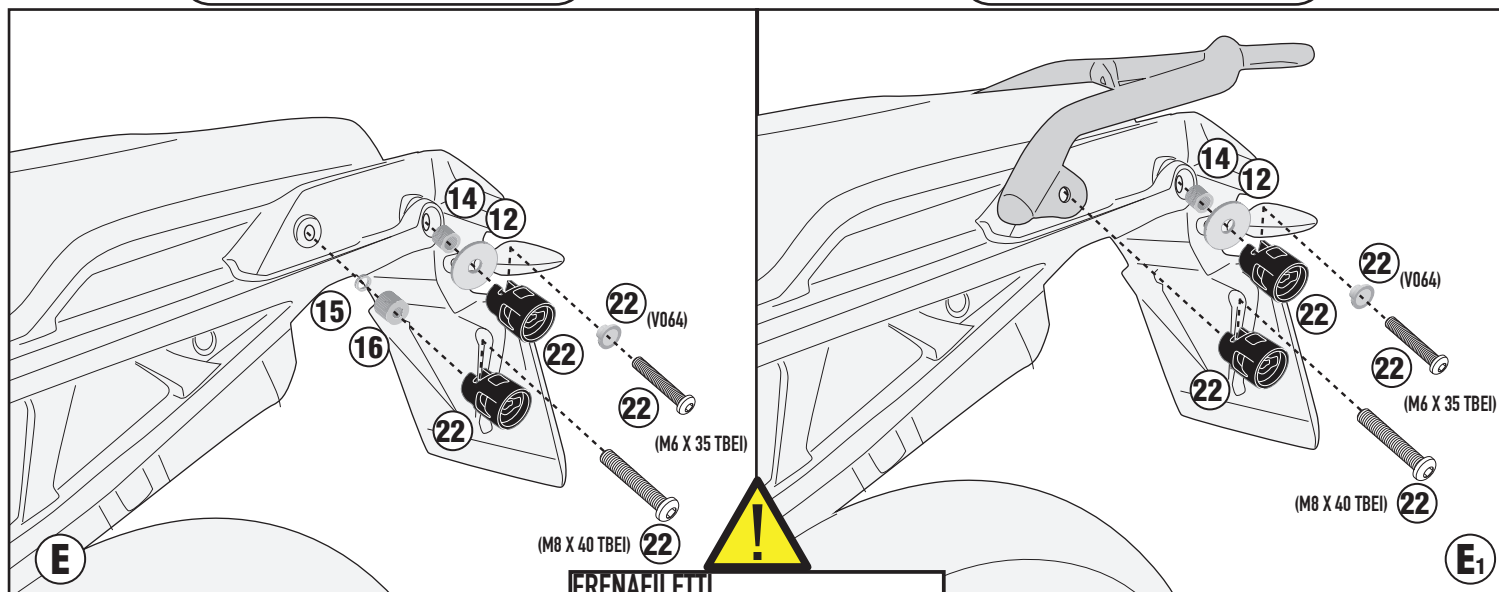
PL06710CAM - KL6710CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

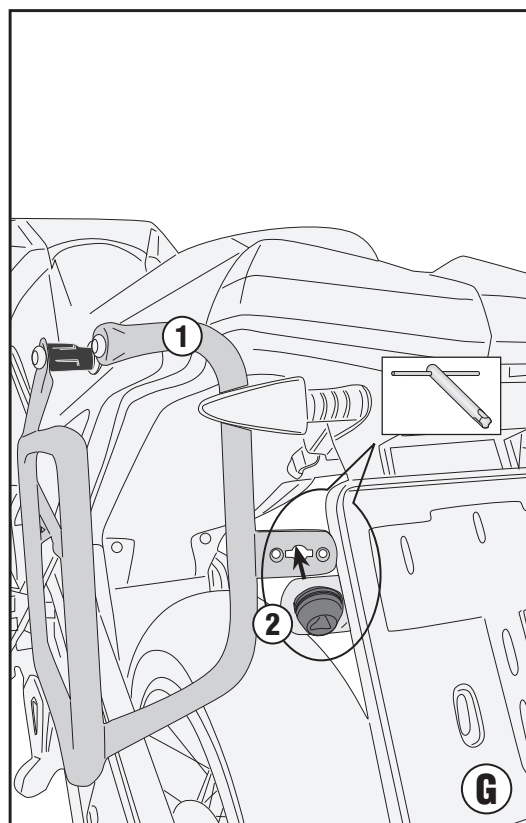
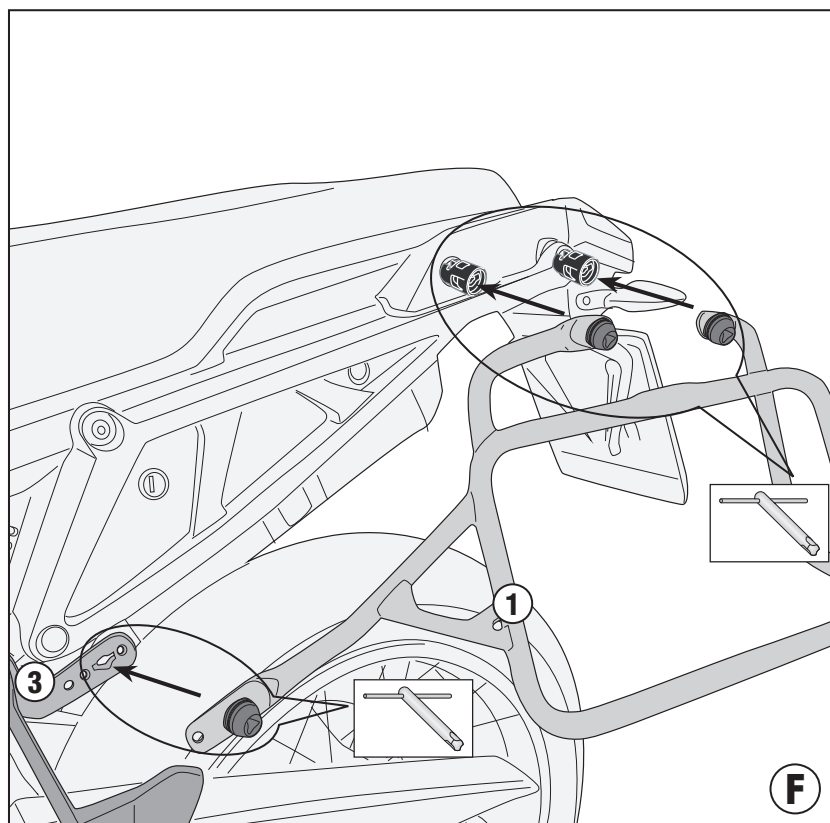
APRILIA TUAREG (2021)

ONLY PL06710

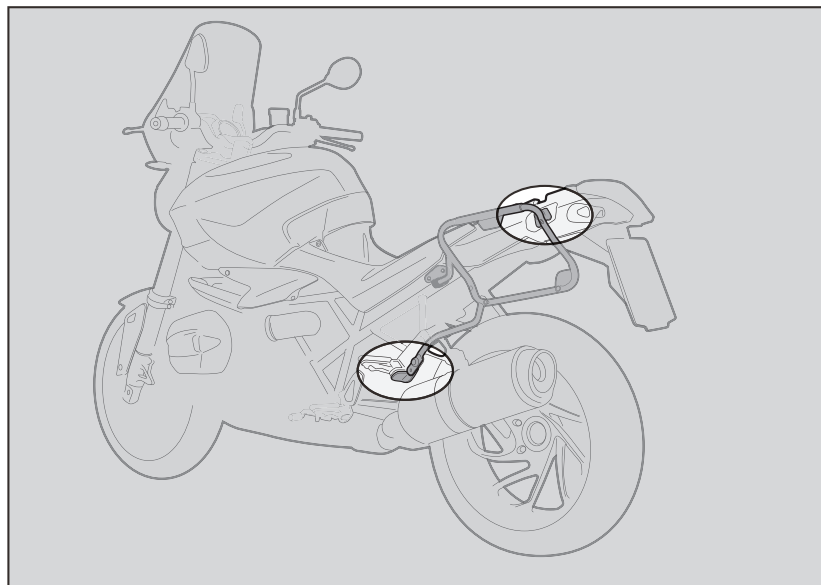
PL06710+SR6710



FRENAFILETTI
THREADLOCKER
SCHRAUBENSICHERUNG
FREIN FILET
FIJADOR DE ROSCAS
TRAVA ROSCA



RAPID FITTING



1. INSERIRE L'ATTREZZO NELLA TESTA DELLA VITE SPECIALE;
2. RUOTARE DI 1/4 DI GIRO IN SENSO ORARIO FINO A CHE LA ROTAZIONE NON TERMINA E SI AVVERTE LO SCATTO;
3. PER SMONTARE PROCEDERE IN SENSO INVERSO.

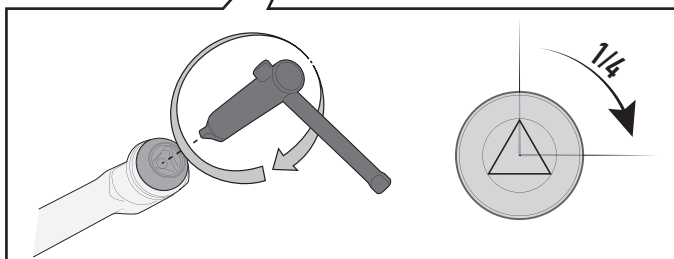
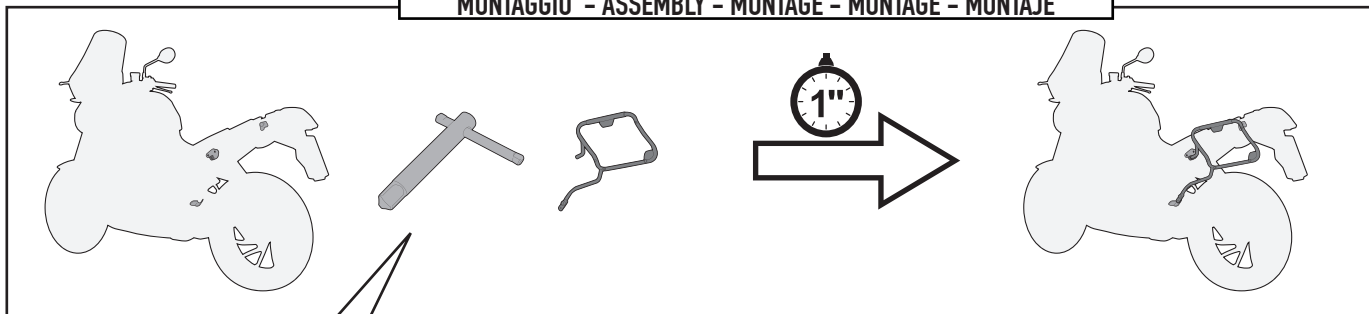
1. INSERT THE SPECIAL KEY INTO THE HEAD OF THE SCREW;
2. TURN THE KEY 1/4 TURN CLOCKWISE UNTIL ROTATION STOPS AND THE SIDE CASE HOLDER IS FASTENED SECURELY TO THE FITMENT POINT;
3. IN ORDER TO DISASSEMBLE THE BRACKETRY PERFORM THE OPERATION IN REVERSE.

1. INSERER LA CLE SPECIALE DANS LA TÊTE DE LA VIS;
2. VISSER D'1/4 DE TOUR DANS LE SENS HORAIRE JUSQU'AU BLOCAGE DE LA VIS POUR MONTER EN TOUTE SECURITE LE SUPPORT A SON POINT DE FIXATION;
3. POUR LE DEMONTAGE, PROCEDER EN SENSE INVERSE.

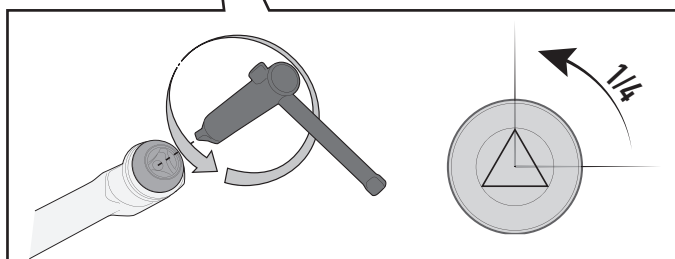
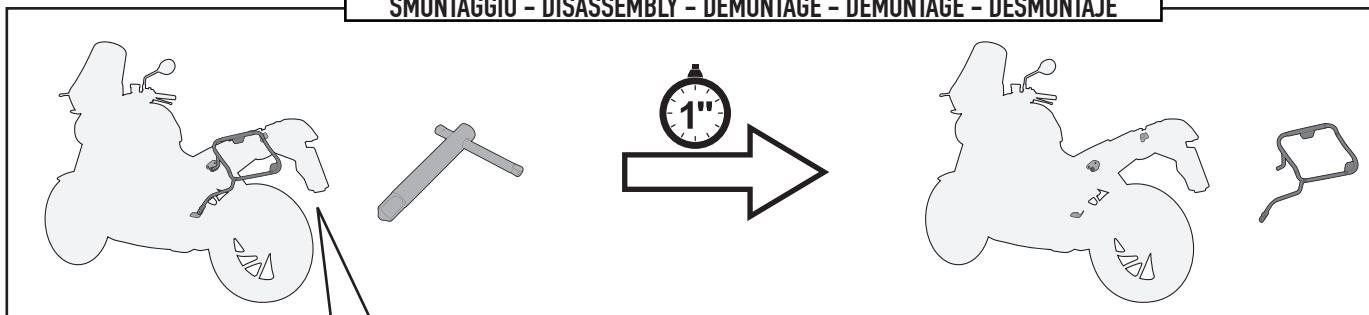
1. STECKEN SIE DAS WERKZEUG IN DEN KOPF DER SPEZIFISCHEN SCHRAUBE;
2. DREHEN SIE DIE SCHRAUBE 1 / 4 UMDREHUNG IM UHRZEIGERSINN BIS SIE BEMERKEN, DASS DIE SCHRAUBE IM BEFESTIGUNGSPUNKT EINGEKLEMMT IST;
3. FÜR DIE DEMONTAGE FOLGEN SIE DEN HINWEISE UMGEKEHRT.

1. INSERTAR LA LLAVE ESPECIAL EN LA CABEZA DEL TORNILLO
2. DAR 1/4 DE VUELTA EN EL SENTIDO HORARIO HASTA QUE LLEGUE AL TOPE Y SE VEA EL TORNILLO;
3. PARA DESMONTARLO PROCEDER EN LA DIRECCIÓN CONTRARIA;

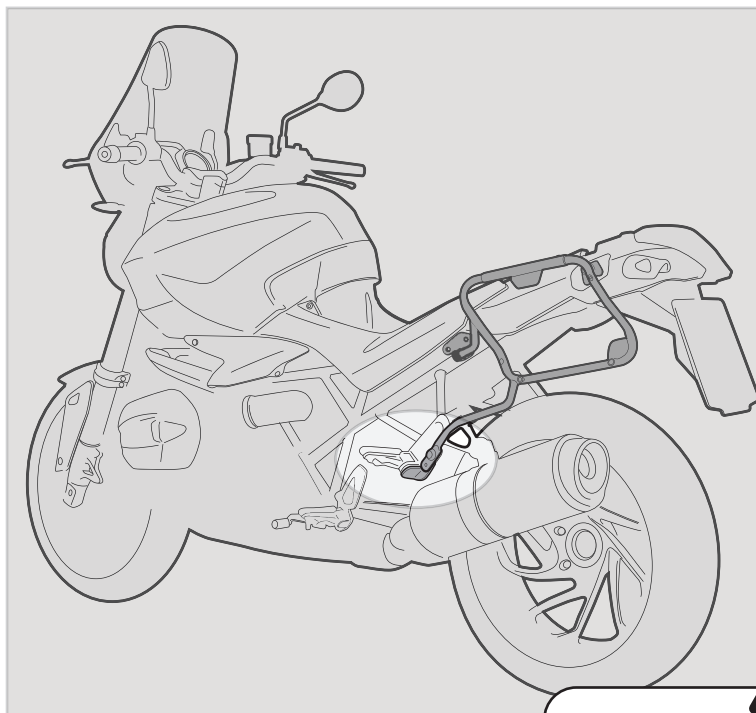
MONTAGGIO - ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAGE - MONTAJE



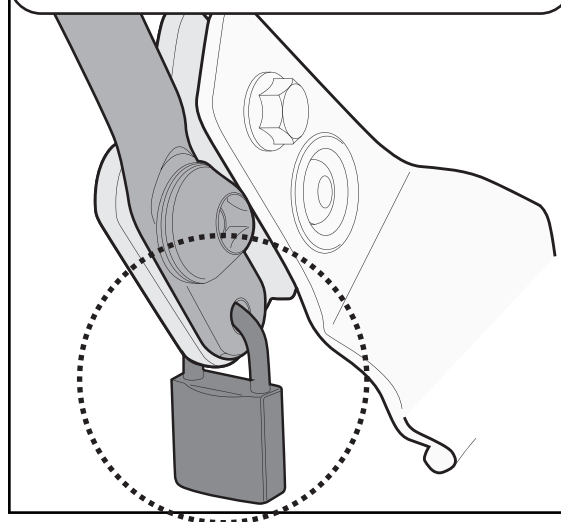
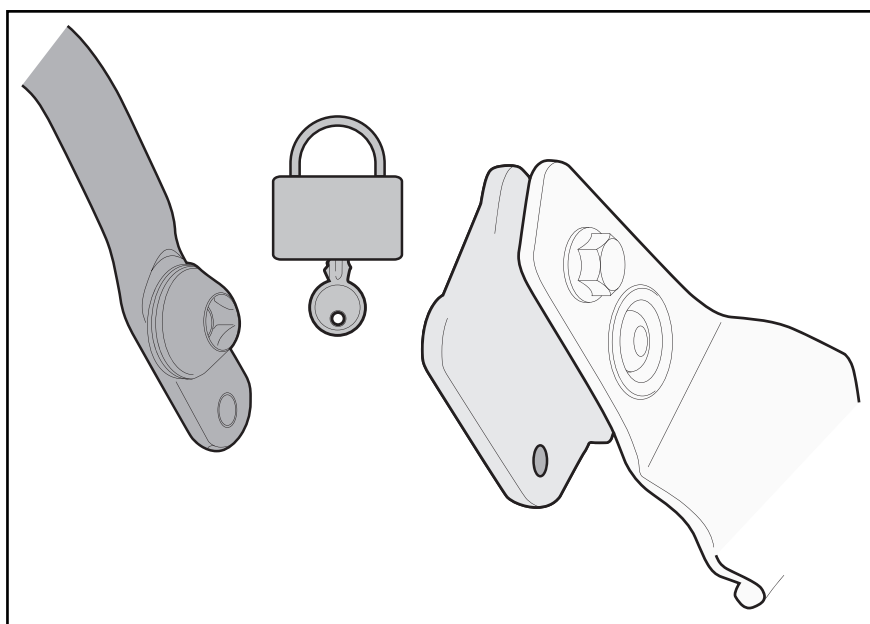
SMONTAGGIO - DISASSEMBLY - DÉMONTAGE - DEMONTAGE - DESMONTAJE



RAPID FITTING



DO NOT USE WHILE DRIVING



FORO DI SICUREZZA

FORO PREDISPOSTO AD ASSICURARE IL PORTAVALIGE LATERALE ALLA MOTO (CON UN LUCCHETTO PER ESEMPIO, NON INCLUSO).

SECURITY HOLE

HOLE PLACEMENT IN ORDER TO INCREASE SECURITY OF THE TUBULAR SIDE-CASE HOLDER TO THE MOTORCYCLE (WITH A LOCK, FOR EXAMPLE, NOT INCLUDED).

TROU DE SECURITE

TROU PREDISPOSE POUR ASSURER LE PORTE-VALISE LATERAL A LA MOTO (AVEC UN CADENAS PAR EXEMPLE, NON INCLUS).

SICHERHEITSLOCH

VORGESEHENES LOCH UM DEN SEITENKOFFER TRÄGER AN DEM FAHRZEUG ZU SICHERN (Z. B. MIT EINEM VORHÄNGESCHLOSS, NICHT ENTHALTEN);

ORIFICIO DE SEGURIDAD

ESTE ORIFICIO ESTA CREADO PARA ASEGURAR EL PORTAEQUIPAJES LATERAL A LA MOTO (POR EJEMPLO CON UN CANDADO, QUE NO ESTÁ INCLUIDO).